



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2010 PUBLIC EXAMINATION

Hebrew

Continuers Level

Tuesday 19 October: 2 p.m. Eastern Standard Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in HEBREW.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 1–4)

(20 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear FOUR texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 1		
1. (a) What is the competition referred to in the text?	1	

(b) Why has the Israeli Government decided to launch the competition?	2	

Marks You may make notes
in this space.

Text 2

2. (a) Who will make the decision about which book to discuss?

1

(b) How are school principals cooperating with the Book Club?

2

(c) Other than reading, what social activities are offered at the Book Club?

4

Marks

You may make notes
in this space.

Text 3

3. (a) Describe how the different values of the coins will be distinguished.

3

- _____
- _____
- _____

(b) Why do the words ‘Yitzhak Rabin, Prime Minister of Israel’ not appear on the coins?

1

Text 4

4. What opportunities does this Film Festival offer young people?

6

Part B (Questions 5–6)

(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
 - *convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear TWO texts, one relating to Question 5 and one relating to Question 6. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in HEBREW.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 5		
5. Write a short passage in which you explain how the house at Rothschild Avenue relates to the history and culture of the State of Israel.	5	
כתוב/כתבי פסקה קצרה והסבר/הסבירי איך מתקשר הבית בשדרות רוטשילד לתרבות ולהיסטוריה של מדינת ישראל.		

Marks You may make notes
in this space.

Text 6

6. In a short paragraph, compare the Communication Therapy course of the University with the one of the hospital. (Write your response in full sentences.)

5

כתוב/כתבי קטע קצר והשווה/השווי בין החוג לטיפול בתקשורת
באוניברסיטה לבין הקורס בבית החולים.

End of Section 1



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2010 PUBLIC EXAMINATION

Hebrew

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 15 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in HEBREW.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Part A (Questions 7–8)

(20 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

התזמורת הפילהרמונית

התזמורת הפילהרמונית הישראלית היא אחת ממוסדות התרבות החשובים ביותר של מדינת ישראל. היא נחשבת לאחת התזמורות הטובות בעולם. עוד לפני הקמת המדינה, הקים הפְּנֵר היהודי הוברמן את "התזמורת הארצישראלית". הוברמן יליד פולין, חָזָה את השוֹאָה באירופה ושְׁכַנֵּעַ כ- 75 מוזיקאים יהודים שניגנו בתזמורות ידועות לעלות לארץ ישראל ולהתחיל בה חיים חדשים. בשנת 1936, נערך קונצרט הפתיחה הראשון בתל-אביב עליו ניצח ארתורו טוסקניני, מגדולי המְנַצְּחִים של המאה ה-20.

חוסר תקציב, קשיים בְּמִצִּיאת מקום מתאים לְחִזְרוֹת וחוסר שפה מְשׁוֹתֶפֶת בין הַנְּגָנִים, הִקְשׁוּ מאוד על פעילות סְדִיכָה של התזמורת. למרות זאת הצליחה התזמורת כבר בשנה הראשונה לְקִיוּמָה לערוך כ- 60 קונצרטים בְּרַחְבֵי הארץ.

בשנת 1948, עם הקמת המדינה, שוּנְהָ שְׁמָה ל"תזמורת הפילהרמונית הישראלית" ובטקס הכרזת המדינה במוזיאון תל-אביב ב-ה' באייר, תש"ח, ניגנה התזמורת את "התקווה". התזמורת הפילהרמונית יצאה בשנת 1950 לארצות הברית לְסִיּוּכָה הבינלאומי הראשון וזכתה להצלחה רבה.

ב-1957 נפתח בתל-אביב "היכל התרבות", בִּיְתָה החדש של התזמורת. סוף סוף היה לה מקום קבוע ומתאים לחזרות ולהופעות.

כיום, יש בתזמורת 110 מוזיקאים שיותר מִמְחִצִּיתָם הם צְבָרִים, יְלִידֵי הארץ.

מנצחים ומנגנים מובילים מכל העולם המשיכו ועדיין ממשיכים להגיע ולהופיע עם התזמורת. אחד המנצחים המְבּוֹקְשִׁים בעולם, שקשר את גורלו בגורלה של התזמורת, הוא הַמְנַצֵּחַ ההודי זובין מהטה. מְאֻסְטְרוֹ מהטה ניצח על התזמורת הפילהרמונית הישראלית בקונצרטים, הקלטות וספורים רבים בישראל ובעולם.

השנה, חוגגת התזמורת ארבעים שנה לְנִיהוּלוֹ של זובין מהטה, המשמש כמנהל התזמורת הפילהרמונית הישראלית, תפקיד שקיבל לכל ימי חייו.

בכל שנה, בקונצרט הראשון שלה, נוהגת התזמורת לנגן את "התקווה", ההמנון הלאומי של מדינת ישראל בסגנון נגינה שְׁמֻשֶׁתָּנָה משנה לשנה.

QUESTIONS

Marks

(a) How did the Israeli Philharmonic Orchestra originate?

3

(b) What were the major difficulties faced by the orchestra in its first years?

3

(c) Why is the 'Heichal HaTarbut' called the 'new home' of the Israeli Philharmonic Orchestra?

1

(d) Compare the composition of the orchestras in their development.

2

	Pre-establishment of the State of Israel	Nowadays
The players		

(e) State the nationalities of two leading conductors who have been attracted to the orchestra.

2

8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

חדש בתל-אביב: היוגה באס

בחברת דן מצאו דרך חדשה להתמודד עם הצפיפות והמתחים של הנוסעים ומציעים שיעורי יוגה – באוטובוס.

הנסיעה באוטובוס יכולה להיות חנוכה לא נעימה בקווים העמוסים. בקווים אלה הכבישים פקוקים, כל המושבים באוטובוס תפוסים, ולעיתים צפוף ומחניק. כדי להפוך את הנסיעה לרגועה ובריאה יזמה חברת דן שיעורי יוגה חנים בתוך האוטובוס.

החל משבוע הבא, יעניקו מדריכי יוגה מיומנים את השירות החדש. המדריכים ילמדו את הנוסעים באוטובוס כיצד לבצע תרגילי יוגה והיכרות במצב של ישיבה בזמן הנסיעה.

בחברת דן, מקווים שהתרגילים יסייעו לנוסעים לשפר את יכולת החשיבה ולצאת מהאוטובוס רגועים ושלווים. בשלב הראשון יינתנו שיעורי היוגה רק בקווים 5 ו-43 בתל-אביב. קו 5 חוצה במהלך נסיעתו את תל-אביב מדרום לצפון. קו 43 נוסע מהמרינה בבת-ים ועד תל-השומר. לדברי מנהלי דן, קווים אלה נבחרו מפני שהם עמוסים במיוחד במרבית שעות היום.

"אנחנו חושבים שיוגה יכולה לתרום להרגשה הטובה של אנשים שמתמשים בשירות האוטובוסים שלנו", אמרו אתמול יוזמי הפרוייקט, "אין לנו ספק שאנשים שילמדו את טכניקת היוגה במהלך הנסיעה באוטובוס ימשיכו לתרגל באופן עצמאי, ירגישו בריאים יותר ורגועים יותר".

מנהל חברת דן הוסיף כי "ההשקעה הגדולה בשירות ללקוח נוצרה במגמה ברורה להפוך את דן לחברה שנותנת את השירות הטוב ביותר בתחום התחבורה הציבורית". ככל שאנשים ישתמשו יותר בתחבורה ציבורית, הם ישתמשו פחות ברכב פרטי.

QUESTIONS

Marks

(a) Describe the new service the Dan bus company offers to its passengers.

1

(b) What problems prompted the Dan bus company to make the change?

4

(c) Explain how the new service contributes to passengers' health and the environment.

4

Part B (Question 9)

(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;*
- *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).*

9. Read the text and then answer the question in 150–200 words in HEBREW on page 7.

ערב טוב גבירותי ורבותי,
שמי אורית, אני בת 16 ומתנדבת בעמותת צער בעלי-חיים באזורנו, יחד עם בני נוער נוספים בגילי.
העמותה מטפלת בבעלי חיים, בעיקר בכלבים וחתולים עזובים ומנסה למצוא להם בית חם.
מטרתנו העיקרית היא אמנם לטפל ולדאוג לבעלי החיים, אך אנחנו תורמים בעבודתנו גם למוסדות שונים, כמו: למשטרה, לצבא ולקהילה עצמה.
חשוב לציין שהעמותה מתקיימת מתרומות כספיות והעובדים בה כולם מתנדבים. גם בתי הספר באזור תורמים מזמנם לעבודות שונות במקום.
כל הפעילויות שלנו נעשות במבנה ישן שהמועצה האזורית משקיפה לנו בפעילות נמוכה. המבנה מרוחק מאזור מגורים, אבל הגישה אליו נוחה עם מקומות חניה רבים.
בשבוע שעבר הודיעה המועצה לעמותה שעלינו לפנות את המקום. היא עומדת להרוס את המבנה ולבנות במקומו בניין משרדים להשפחה, שיביא למועצה רווח כספי גדול.
ההחלטה התקבלה בקרב המתנדבים באכזבה ובכעס. הקושי למצוא מקום אחר בשכירות נמוכה ייאץ אותנו לסגור את הסניף.
אני פונה אליכם בבקשה לתמוך בהמשך קיום פעילויות העמותה באזורנו.
תודה לכם על ההקשבה.

QUESTION

You have listened to Orit's talk as a spokesperson for the Society for the Protection of Animals. Write an article for the local newspaper persuading the residents to consider the issue from the council's point of view.

הקשבת לדבריה של אורית כדוברת עמותת צער בעלי-חיים. כתוב/כתבי מאמר לעיתון המקומי ושכנע/י את התושבים להתייחס לבעיה מנקודת ראותה של המועצה.

You may make notes in this space.

Do not remove this page from the question booklet.

Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Hebrew Continuers Level

Centre Number

--	--	--	--	--	--

Question 9



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

2010 PUBLIC EXAMINATION

Hebrew

Continuers Level

Section 3: Writing in Hebrew (15 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in HEBREW.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

Section 3 (Questions 10–13)

(15 marks)

When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;*
 - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures;*
 - *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type.*
-

Answer ONE question from this section in 200–250 words in HEBREW.

10. You are a sports leader. Write a report to the school's newsletter and evaluate the advantages and disadvantages of competitive sports.

את/ה מדריך/ה לספורט. כתוב/בי כתבה לעיתון בית הספר והערך/י את היתרונות ואת החסרונות שיש לספורט תחרותי.

11. You visited a young artist's exhibition at a museum. Write your personal comments about the exhibition in your diary.

ביקרת במוזיאון בתערוכת אומנים צעירים. כתוב/כתבי ביומנך האישי הערות על התערוכה.

12. Write the text of a talk to inform your fellow senior school students about the value of students going to work during school holidays.

כתוב/כתבי את טקסט ההרצאה שבה את/ה מיידע/ת את תלמידי התיכון בבית ספרך על הערך שיש לעבודת סטודנטים בחופשת הקיץ.

13. 'Israeli News', 18 October 2010

The spaceship 'Endeavour' touches down after a round trip to the moon. One person from the spaceship is missing. The crew reports a mysterious object. Write an imaginative story about what happened.

"ישראל היום", 18-10-2010

החללית "אנדוור" נחתה לאחר שחזרה מטיסה לירח. אחד מאנשיה נעלם. הצוות דיווח על עצם מסתורי. כתוב/כתבי סיפור דמיוני ותאר/י מה שקרה.

You may make notes in this space.

A series of 28 horizontal lines for writing, spaced evenly across the page.

End of Section 3